



## Law Society approves Plan's budget

The Law Society approved the Plan's 1994/95 budget at its January Convocation. The budget calls for total expenditures of \$269.4 million (not including the community legal clinics), a seven per cent reduction from this year's estimated \$289.5 million.

The cost of certificate accounts is expected to increase by one per cent to \$218.1 million and duty counsel accounts are forecast to rise by 9.7 per cent to \$9.9 million. The temporary five per cent reduction in fees paid to criminal lawyers will be lifted on May 1, 1994.

The budget includes start up funds for the Refugee Law Office and for the family law pilot projects. The Ontario Government will consider the Plan's budget as part of its financial planning process during the next two months.

## Opening of the Refugee Law Office

The Refugee Law Office opened its doors on March 7, 1994. The primary function of this three-year pilot project is to serve those legally aided refugee claimants who choose to take their certificates to the Office. It is located on the 6th floor at 481 University Avenue, telephone 977-8111.

## Research available for Social Assistance Review Board appeals

Through a co-operative arrangement with the Central Research Office of the community clinic system, the Research Facility is able to provide high-quality specialized research to lawyers appearing before the Social Assistance Review Board. Lawyers acting for legally aided clients on certificates can now have easy access to the growing body of jurisprudence governing these appeals. For more information, contact the Research Facility at (416) 979-1321.

## The Journal of Law and Social Policy

The Journal of Law and Social Policy is the only publication in Ontario devoted to poverty law and research. The latest edition, Volume 9, is now available and includes :

- Poverty Law in Ontario: the Year in Review, by Randall Ellsworth, Judith Keene, Ian Morrison and Paul Rapsey.
- La Loi C-113 et l'assurance-chômage, by Georges Campeau.
- From Major to Minor: An Historical Overview of Children's Rights and Benefits, by Sheena Scott.
- Re-employment under the Workers' Compensation Act, by Andrew Bomé.
- Same Sex Spousal Recognition in Ontario - Declarations and Denials: A Class Perspective, by Patricia Lefebour.

For subscription information, please contact: Becker & Associates, 36 Bessemer Court, Unit 3, Concord, Ontario, L4K 3C9, (416)669-5373, Fax (416)669-1927. Annual subscription \$15. No GST.

## Billing investigation

Hy Bergel, of North York, has agreed to repay the Plan \$12,949 plus \$1,295 in costs for unintentional double-billing by juniors of travel fees and disbursements during the years 1990 to 1993. Mr. Bergel did not personally do any of the work on the files involved.

Lawyers are reminded to divide travel fees and disbursements between clients when billing for travel to court for more than one client.

## Interim accounts

Practitioners are reminded to send their clients a copy of every account submitted to the Plan. This is an important part of the account verification process. Investigations are routinely conducted to ensure that clients are receiving a copy of every account.





# Bulletin de l'aide juridique

375 University Avenue, Suite 404  
Toronto M5G 2G1 (416) 979-2352

Février 1994, n° 90

## Approbation du budget du Régime par le Barreau

En janvier, le Barreau a approuvé le budget du Régime pour 1994-1995. Les dépenses totales (sauf pour les cliniques juridiques communautaires) devraient s'élever à 269,4 millions de dollars, ce qui représente une réduction de sept pour cent par rapport aux estimations pour l'exercice courant (289,5 millions de dollars).

Les comptes présentés lorsqu'il y a délivrance d'un certificat devraient totaliser 218,1 millions de dollars (+ 1 %) et ceux qui sont présentés par les avocates et avocats de service devraient atteindre 9,9 millions de dollars (+ 9,7 %). La retenue de cinq pour cent applicable aux honoraires des criminalistes sera éliminée le 1<sup>er</sup> mai 1994.

Le budget prévoit des fonds de démarrage pour le Bureau du statut de réfugié et les projets pilotes en droit de la famille. Le budget du Régime sera examiné par le gouvernement de l'Ontario dans le cadre du processus de planification financière qui aura lieu au cours des deux prochains mois.

## Ouverture du Bureau du statut de réfugié

Le Bureau du statut de réfugié a ouvert ses portes le 7 mars 1994. Ce projet pilote d'une durée de trois ans a pour mandat d'aider les bénéficiaires de l'aide juridique qui revendiquent le statut de réfugié. Le Bureau est situé au 481, avenue University, 6<sup>e</sup> étage. Tél. : 977-8111.

## Appels devant la Commission de révision de l'aide sociale : aide à la recherche

Grâce à une entente avec le service de recherche central du réseau des cliniques juridiques communautaires, le centre de recherche peut effectuer des recherches spécialisées pour les avocates et les avocats qui représentent des bénéficiaires de l'aide juridique devant la Commission de révision de l'aide sociale. Les membres qui acceptent des mandats de l'aide juridique ont maintenant facilement accès à la jurisprudence croissante dans ce domaine. Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le centre de recherche au (416) 979-1321.

## La Revue des lois et des politiques sociales

*La Revue des lois et des politiques sociales* est la seule revue ontarienne qui traite du droit des pauvres et de la recherche connexe. Le volume n° 9 qui vient de paraître comprend les articles suivants :

- Poverty Law in Ontario : the Year in Review, par Randall Ellsworth, Judith Keene, Ian Morrison et Paul Rapsey.
- La Loi C-113 et l'assurance-chômage, par Georges Campeau.
- From Major to Minor : An Historical Overview of Children's Rights and Benefits, par Sheena Scott.
- Re-employment under the Workers' Compensation Act, par Andrew Bomé.
- Same Sex Spousal Recognition in Ontario - Declarations and Denials : A Class Perspective, par Patricia Lefebour.

Pour s'abonner, prière de communiquer avec Becker & Associates, 36, Bessemer Court, Unité 3, Concord (Ontario) L4K 3C9. Tél. : (416) 669-5373, téléc. : (416) 669-1927. L'abonnement annuel coûte 15 dollars. Il n'y a pas de TPS.

## Enquête sur la facturation

M<sup>re</sup> Hy Bergel (North York) a accepté de rembourser au Régime 12 949 \$, plus 1 295 \$ de frais pour la double facturation involontaire, de la part des jeunes membres du cabinet, des frais de déplacement et des débours pour les années 1990 à 1993. M<sup>re</sup> Bergel ne s'est pas personnellement occupé des dossiers en question.

Nous rappelons aux avocates et aux avocats qui facturent leurs allées et venues au tribunal pour plus d'un client ou d'une cliente que leurs frais et débours doivent être divisés entre les personnes concernées.

## Comptes provisoires

Nous rappelons aussi aux membres qu'ils doivent envoyer à leur clientèle une copie de tous les comptes qu'ils présentent au Régime. Cela fait partie de la vérification des comptes et le Régime effectue des contrôles réguliers pour s'en assurer.